

Election Phrases at a Glance
US ELECTION ASSISTANCE COMMISSION

English

—TO—

Hindi

2016

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

Table of Contents

1. General Introduction
2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms
3. Questions the Voter Might Have When Registering to Vote
4. Questions + Phrases the Election Worker Might Use When Helping a Voter Register to Vote
5. Questions the Voter Might Have Before an Election
6. Questions + Phrases an Election Worker Might Use When Helping a Voter Before an Election
7. Questions a Voter Might Have When Checking in to Vote at the Polls
8. Questions + Phrases an Election Worker Might Use When Helping a Voter Checking in to Vote at the Polls
9. Questions a Voter Might Have When Casting a Ballot
10. Questions + Phrases an Election Worker Might Use to Help a Voter with Casting the Ballot
11. Questions a Voter Might Have After Casting a Ballot
12. Questions + Phrases the Election Worker Might Use After a Voter has Cast a Ballot

1. General Introduction

Hindi Language Overview

Hindi is spoken in the North and North Western India and is the official language in India. Around 300 million people speak Hindi language as a native language. Hindi is the fourth most natively spoken language in the World including 648,000 people in the United States (primarily in California, New York and New Jersey). Hindi is written in Devanagari script (देवनागरी लिपि devanāgarī lipi). Devanagari consists of 11 vowels and 33 consonants and is written from left to right.

Linguistically, Hindi and Urdu are two registers of the same language. Hindi is written in the Devanagari script and uses more Sanskrit words, whereas Urdu is written in the Perso-Arabic script and uses more Arabic and Persian words. Hindi along with English is the most commonly used official language in India.

Hindi writing requires special fonts and many Open Type fonts contain the necessary character sets to render it correctly.

Section 203

Minority Language Requirements

Section 203 of the Voting Rights Act of 1965 mandates that a state or political subdivision must provide language assistance to voters if more than five (5) percent of voting age citizens are members of a single-language minority group and do not “speak or understand English adequately enough to participate in the election process” and if the rate of those citizens who have not completed the fifth grade is higher than the national rate of voting age citizens who have not completed the fifth grade.

Pursuant to Section 203 the Census Bureau Director has the responsibility to determine which states and political subdivisions are subject to the minority language assistance provisions of Section 203. Currently there are 249 state and political subdivisions obligated to comply with this requirement.

2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms

— ABANDONED BALLOT

left by a fleeing voter

— छोड़ा गया मतपत्र

भागते मतदाता द्वारा छोड़ा गया

— ABSENT VOTER

— अनुपस्थित मतदाता

— ABSENTEE BALLOT

voting absentee

— अनुपस्थित का मतपत्र

मतदान के लिए अनुपस्थित

— ACCESSIBILITY

access to the polling place and voting system available to voters who are disabled

— पहुंच

दृदिव्यांग लोगों के लिए उपलब्ध मतदान-स्थल और मतदान प्रणाली तक पहुंच

— ADDRESS CONFIDENTIALITY PROGRAM

for voters under court orders of protection

— पता गोपनीयता कार्यक्रम

अदालती संरक्षण आदेशों के तहत मतदाता के लिए

— ADDRESS WHERE YOU LIVE

— पता जहां आप रहते हैं

— ADDRESS FOR YOUR MAIL

— आपका मेल पता

— ALTERNATIVE BALLOT

Braille, large-print, recorded audio or electronic formats using enhanced contrast

— वैकल्पिक मतपत्र

ब्रेल, बड़ा प्रिन्ट, रिकॉर्ड किया गया ऑडियो या संवर्धित कॉन्ट्रास्ट युक्त इलेक्ट्रॉनिक प्रारूप

— AMENDMENT

a change to a state's constitution or local governing body's charter

— बदलाव

राज्य की संवैधानिक अथवा स्थानीय शासी निकाय के आदेश में बदलाव

— APPROPRIATE MARK

marking a ballot following ballot instructions

— सही निशान

मतदान संबंधी निर्देशों का पालन करते हुए मतपत्र पर निशान लगाना

2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms

— ARROW

a voting response area on a paper ballot where a blank space on an arrow is filled in to indicate the voter's choice

— तीर

कागजी मतपत्र पर निशान लगाने का क्षेत्र जहां मतदाता की पसंद दिखाने के लिए एक तीर पर खाली स्थान है

— ASSISTANCE IN VOTING

help in marking a paper ballot or voting by machine

— मतदान में सहायता

कागजी मतपत्र पर निशान लगाने या मशीन द्वारा मतदान में मदद करना

— AUTHORIZED AGENT

person who can deliver a ballot to a voter in hospital or care facility

— अधिकृत एजेंट

वह व्यक्ति जो किसी अस्पताल या देखभाल केन्द्र में मतदाता को मतपत्र प्रदान कर सकता है

— AUDIO BALLOT

— ऑडियो मतपत्र

— BALLOT

— मतपत्र

— BALLOT BOX

bag or container

— मत पेटी

थैला या कंटेनर

— BALLOT FACE

one side of a two sided paper ballot

— मतपत्र मुख

दोहरी सिरा वाले कागजी मतपत्र की एक सिरा

— BALLOT NUMBER

a number printed on the stub of a ballot used for ballot accounting purposes

— मतपत्र नंबर

मतदान लेखा प्रयोजनों के लिए प्रयुक्त मतपत्र के एक हिस्से में मुद्रित नंबर

BALLOT BOOTH, VOTING BOOTH OR STATION

— enclosure for marking a ballot

— मत बूथ, मतदान बूथ अथवा केन्द्र

— मतपत्र पर निशान लगाने के लिए संलग्नक

2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms

— BALLOT MEASURE

question, proposition, initiative, referendum, bond or constitutional amendment on a ballot

— मतदान उपाय

मतपत्र पर सवाल, प्रस्ताव, पहल, जनमत संग्रह, बांड या संवैधानिक संशोधन

— BLANK OR UNMARKED BALLOT

a ballot where the voter has made no selections

— खाली या बिना निशान लगे मतपत्र

ऐसा मतपत्र जिस पर मतदाता ने कोई विकल्प नहीं चुना है

— BOND

a state or local government question to approve or deny additional spending

— बांड

अतिरिक्त खर्च मंजूर या नामंजूर करने के लिए राज्य या स्थानीय सरकार का सवाल

— CAMPAIGN MATERIALS

t-shirts, pins, stickers, etc.

— अभियान सामग्री

टी-शर्ट्स, पिन्स, स्टिकर्स, इत्यादि

— BALLOT

— मतपत्र

— BALLOT BOX

bag or container

— मत पेटी

थैला या कंटेनर

— BALLOT FACE

one side of a two-sided paper ballot

— मतपत्र मुख

दोहरी सिरा वाले कागजी मतपत्र की एक सिरा

— BALLOT NUMBER

a number printed on the stub of a ballot used for ballot accounting purposes

— मतपत्र नंबर

मतदान लेखा प्रयोजनों के लिए प्रयुक्त मतपत्र के एक हिस्से में मुद्रित नंबर

— BALLOT SECRECY COVER

a paper envelope, sleeve or secrecy envelope to cover voted paper ballots at a polling place

— मतपत्र गोपनीयता लिफाफा

किसी मतदान स्थल पर मतदान किए गए कागजी मतपत्रों को रखने के लिए कागज का लिफाफा, स्लीव या गोपनीयता लिफाफा

2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms

— CONSOLIDATED PRECINCT

two or more precincts combined for an election

— समेकित क्षेत्र

किसी चुनाव के लिए संयोजित दो या अधिक क्षेत्र

— CONSTITUTIONAL

— संवैधानिक

— CONFIRM YOUR VOTER REGISTRATION

— अपने मतदाता पंजीकरण की पुष्टि करें

— CURBSIDE VOTING

taking a ballot or voting equipment to a voter with disabilities who is in a vehicle outside the polling place

— स्थलेतर मतदान

किसी ऐसे दिव्यांग मतदाता के पास मतपत्र या मतदान उपस्कर ले जाना जो मतदान स्थल से बाहर किसी वाहन में मौजूद है

— DAMAGED BALLOT

a ballot that is torn or mutilated and unable to be cast

— क्षतिग्रस्त मतपत्र

कटा या फटा हुआ मतपत्र जो मतदान के योग्य नहीं है

— DECLARED, CERTIFIED OR QUALIFIED WRITE-IN

a candidate whose name may not appear on the ballot, but may have his/her name written in by the voter

— घोषित, प्रमाणित या योग्य लेखन

वह उम्मीदवार जिसका नाम मतपत्र में मौजूद नहीं है, परंतु मतदाता द्वारा उसका नाम लिखा गया है

— DOUBLE OR OVERVOTE

votes cast for two or more candidates for a single office or voting in the affirmative and negative on a ballot question

— दो बार या अधिक मतदान

एक पद के लिए दो या अधिक उम्मीदवारों के लिए डाले गए मत अथवा मतदान प्रश्नावली में सकारात्मक और नकारात्मक मतदान

— DEMOCRAT/DEMOCRATIC PARTY MEMBER

— लोकतांत्रिक/लोकतांत्रिक पार्टी के सदस्य

— EARLY VOTING

— पूर्व मतदान

2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms

— ELECTION DAY

— चुनाव दिवस

— ELECTION OFFICIAL

— चुनाव पदाधिकारी

— ELECTION WORKER

— चुनावकर्मी

— ELECTION SUPPLIES

official forms, certificates, etc. used at a polling place

— चुनाव आपूर्तियां

मतदान स्थल पर उपयोग हेतु सरकारी फॉर्म, प्रमाण-पत्र, इत्यादि

— ELECTIONEERING

campaigning for a candidate or question in a polling place

— चुनावी कार्य

उम्मीदवार के लिए अभियान चलाना अथवा मतदान स्थल पर प्रश्न संचालन

— ELECTORAL COLLEGE

— चुनाव कॉलेज

— ELIGIBLE VOTER

a voter legally entitled to vote

— योग्य मतदाता

मतदाता जो कानूनी तौर पर मतदान का हकदार है

— EMERGENCY BALLOT

— आपात मतदान

— FEDERAL

— संघीय

— FEDERAL OFFICE

President, Vice-President, US Senator or US Representative

— संघीय कार्यालय

राष्ट्रपति, उप-राष्ट्रपति, अमेरिकी सीनेटर अथवा अमेरिकी प्रतिनिधि

— FIRST TIME VOTER WHO REGISTERED BY MAIL

may be required to show additional identification at the polls

— मेल द्वारा पंजीकृत प्रथम बार के मतदाता

मतदान में अतिरिक्त पहचान दिखाने को कहा जा सकता है

2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms

— FLEEING OR FLED VOTER

a voter who leaves the polling place after being issued, but not having cast a ballot

— छोड़कर जाने वाले या छोड़कर गए मतदाता

मतदाता जो मतपत्र जारी होने के बाद बिना मतदान किए मतदान स्थल से चला जाता है

— INACTIVE VOTER

a voter whose registration is not current and has been given a designation as inactive by a state

— असक्रिय मतदाता

मतदाता जिसका पंजीकरण मौजूद नहीं है तथा जिसको राज्य द्वारा असक्रिय मतदाता के रूप में नामित किया गया है

— INCIDENT REPORT

a log of unusual occurrences kept by election workers at the polls

— घटना संबंधी रिपोर्ट

मतदान स्थल पर चुनावकर्मियों द्वारा असामान्य घटनाओं की सूची

— INDEPENDENT

a voter or candidate who declines to affiliate with a political party

— स्वतंत्र

मतदाता या उम्मीदवार जो किसी भी राजनीतिक पार्टी से जुड़ने से इनकार कर देता है

— IDENTIFICATION

— पहचान

— JOINT CANDIDATES

a pair of candidates that must be voted for together, typically President and VicePresident or Governor and Lt. Governor

— साझा उम्मीदवार

उम्मीदवारों का जोड़ा, जिसको एक साथ मत दिया जाना चाहिए, विशेष रूप से राष्ट्रपति तथा उप-राष्ट्रपति अथवा राज्यपाल और उप-राज्यपाल

— KEY

a physical key lock for a voting machine or ballot box, bag or other secure container

— चाबी

किसी वोटिंग मशीन या मत पेटी, थैला या अन्य सुरक्षित पात्र के लिए भौतिक ताला-चाबी

2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms

LIBERTARIAN/LIBERTARIAN PARTY MEMBER

लिबरेशन/लिबरेशन पार्टी के सदस्य

MARK

a voter's indication of choice on a ballot

निशान लगाएं

मतपत्र पर मतदाता के पसंद की संकेत

MARKING DEVICE

pens or pencils used to mark a paper ballot

निशान लगाने हेतु उपकरण

मतपत्र पर निशान लगाने के लिए प्रयुक्त कलम या पेंसिल

MILITARY VOTER

सैन्य मतदाता

NON-ENGLISH SPEAKING PERSON

a voter who uses his/her native language as the primary means of communication

अंग्रेजी नहीं बोलने वाला व्यक्ति

मतदाता जो बातचीत के लिए बुनियादी तौर पर अपनी देशीय भाषा का प्रयोग करता है

NON-PARTISAN

an election in which candidates and voters do not need to be affiliated with a political party

गैर-पक्षपातपूर्ण

कोई चुनाव जिसमें उम्मीदवारों और मतदाताओं को किसी राजनीतिक पार्टी के साथ जुड़ने की जरूरत नहीं है

ONLINE VOTER REGISTRATION

registering to vote online

ऑनलाइन मतदाता पंजीकरण

ऑनलाइन मतदान के लिए पंजीकरण

OVAL

an elliptical area used as the voter response area on some paper ballots

गोला

कुछ कागजी मतपत्रों पर मतदाता के जवाब के लिए प्रयोग किया गया गोलाकार क्षेत्र

OVERSEAS VOTER/OVERSEAS VOTING

ओवरसीज़ मतदाता/ ओवरसीज़ मतदान

2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms

— OVERVOTE

voting for more candidates than legally permitted or voting in both the affirmative and negative on a ballot measure

— अधिक मतदान

कानूनी मंजूरी से ज्यादा उम्मीदवारों के पक्ष में मतदान अथवा मतपत्र पर सकारात्मक और नकारात्मक मतदान

— PAPER BALLOT

a ballot marked by the voter and counted manually or by tabulating equipment

— कागजी मतपत्र

मतदाता द्वारा निशान लगाया गया और हस्तचालि रूप से या गणना उपकरण द्वारा गिनती किया गया मतपत्र

— PARTISAN ELECTION

an election where both candidates and voters must affiliate with or declare a political party to participate

— पक्षपातपूर्ण चुनाव

कोई चुनाव जिसमें भाग लेने के लिए उम्मीदवारों और मतदाताओं को किसी राजनीतिक पार्टी के साथ जुड़ना या एक राजनीतिक पार्टी की घोषणा करना जरूरी होता है

— PARTY BALLOT

a nominating or primary election ballot with only candidates in one party listed

— पार्टी मतपत्र

नामांकन या प्राथमिक चुनाव मतपत्र जिसमें केवल एक पार्टी के उम्मीदवारों के नाम सूचीबद्ध होते हैं

— PARTY OBSERVERS

persons appointed by a political party permitted to be in the polling place

— पार्टी पर्यवेक्षक

राजनीतिक पार्टी द्वारा नियुक्त व्यक्ति जिनको मतदान स्थल में प्रवेश हेतु अनुमति दी गई है

— PHYSICAL DISABILITY

blindness or other accessibility issue

— शारीरिक दिव्यांगता

अंधापन अथवा पहुंच संबंधी अन्य समस्या

— POLL BOOK/ROSTER OR SIGNATURE ROSTER

a list of eligible voters kept by election workers in a polling place

— मतदान पुस्तिका/सूची अथवा हस्ताक्षर सूची

मतदान स्थल पर चुनावकर्मी द्वारा रखी गई योग्य मतदाताओं की सूची

2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms

— POLL WORKER

— मतदानकर्मी

— POLLING PLACE

— मतदान स्थल

— POLITICAL OFFICE

— राजनीतिक कार्यालय

— POLITICAL PARTY

— राजनीतिक पार्टी

— POPULAR VOTE

— लोकप्रिय मत

— PRECINCT

the smallest political subdivision to which a voter is assigned for voting purposes

— क्षेत्र

किसी मतदाता को मतदान के प्रयोजनों हेतु निर्दिष्ट लघुतम राजनीतिक उपप्रभाग

— PRESIDENTIAL, LIMITED, RESTRICTED OR SPECIAL FEDERAL BALLOT

a ballot for voters who have moved from one state to another within 30 days of an election

— राष्ट्रपतीय, सीमित, प्रतिबंधित या विशेष संघीय मतदान

किसी चुनाव से पहले 30 दिन के भीतर एक राज्य से दूसरे राज्य में जाने वाले मतदाताओं के लिए मतपत्र

— PRESIDING OFFICER, JUDGE, OR SUPERVISOR

the person in charge at a polling place

— पीठासीन अधिकारी, न्यायाधीश अथवा निरीक्षक

मतदान स्थल का प्रभारी व्यक्ति

— PRIMARY ELECTION

an election to nominate partisan candidates whose names will appear on a general election ballot

— प्राथमिक चुनाव

उन पक्षपाती उम्मीदवारों के नामांकन हेतु चुनाव, जिनके नाम आम चुनाव मतपत्र में मौजूद होंगे

— PROPOSITION

a question or measure on the ballot

— प्रस्ताव

मतपत्र पर सवाल या उपाय

2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms

— PROVISIONAL BALLOT

a ballot given to a voter whose eligibility to vote is questioned

— PROVISIONAL BALLOT

ऐसे मतदाता को दिया गया मतपत्र जिसकी योग्यता शक के दायरे में है

— PURGED VOTER

a voter whose name has been removed from the list of eligible voters

— परिशोधित मतदाता

मतदाता जिसका नाम योग्य मतदाताओं की सूची से हटा दिया गया है

— RECALL ELECTION

an election for the removal of an official and possible election of a successor

— पुनर्मतदान

किसी पदाधिकारी को हटाने और उत्तराधिकारी के संभावित चयन के लिए चुनाव

— REFERENDUM ELECTION

an election held to repeal a statute or submit a question to voters for approval or disapproval

— जनमत चुनाव

किसी विधान को रद्द करने या मतदाताओं की मंजूरी या नामंजूरी के लिए सवाल प्रस्तुत करने हेतु चुनाव

— REGISTER TO VOTE

— मतदान हेतु पंजीकरण

— REPUBLICAN/REPUBLICAN PARTY MEMBER

— रिपब्लिकन/रिपब्लिकन पार्टी के सदस्य

— REFERENDUM

See Referendum Election above

— जनमत

ऊपर जनमत चुनाव देखें

— REPLACEMENT ABSENTEE BALLOT

a ballot issued to an absent voter whose ballot was destroyed or lost in the mail

— प्रतिस्थापन अनुपस्थित मतपत्र

किसी अनुपस्थित मतदाता को जारी किया गया मतपत्र जिसका मतपत्र मेल में नष्ट या गुम हो गया था

2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms

REPLACEMENT BALLOT

प्रतिस्थापन मतपत्र

RETURN ENVELOPE

an envelope used by a voter to return an absentee or mail ballot to the election office

वापसी लिफाफा

अनुपस्थित या डाक मतपत्र चुनाव कार्यालय को वापस भेजने के लिए मतदाता द्वारा प्रयुक्त लिफाफा

SCHOOL DISTRICT ELECTION

an election to choose the governing body of a school district or vote on bond issues

स्कूल जिला चुनाव

किसी स्कूल जिले के संचालक मंडल को चुनने या अनुबंधित मुद्दों पर मतदान हेतु चुनाव

SECURITY ENVELOPE

the outer envelope used to mail an absentee or mail ballot back to the election office

सुरक्षा लिफाफा

अनुपस्थित या डाक मतपत्र चुनाव कार्यालय को वापस भेजने के लिए डाक में प्रयुक्त बाहरी लिफाफा

SPOILED BALLOT

a ballot marked by a voter in a manner rendering it unable to be counted

विकृत मतपत्र

मतदाता द्वारा इस तरह निशान लगाया गया मतपत्र जिसकी गिनती नहीं की जा सकती है

SPLIT PRECINCT

a precinct divided by one or more larger voting districts

विभाजित क्षेत्र

एक या अधिक बड़े मतदान जिलों द्वारा विभाजित क्षेत्र

STRAIGHT PARTY BALLOT

a ballot that permits a voter to choose all candidates or his/her party with a single mark

सीधे पार्टी मतपत्र

मतपत्र जो मतदाता को एक एकल निशान से अपनी पार्टी के सभी उम्मीदवारों को चुनने की अनुमति प्रदान करता है

2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms

— TALLY

to count a ballot manually recording votes for each candidate or question

— गणना

प्रत्येक उम्मीदवार या सवाल के लिए हस्तचालित रूप से दर्ज मतों की गिनती करना

— TALLY SHEET

the official document used to tabulate hand-counted ballots

— गणना शीट

हाथ से गिनती किए गए मतपत्रों की तालिका हेतु प्रयुक्त सरकारी दस्तावेज़

— TWO-SIDED BALLOT

a paper ballot with candidates and questions on both sides of the ballot

— दोतरफा मतपत्र

कागजी मतपत्र जिसके दोनों तरफ उम्मीवार और सवाल दिए गए हैं

— UNAFFILIATED, UNDECLARED, INDEPENDENT OR DECLINE TO STATE VOTER OR CANDIDATE

one who does not affiliate with a political party

— असंबद्ध, अघोषित, स्वतंत्र अथवा राज्य के लिए नामंजूर मतदाता या उम्मीदवार

वह जो किसी राजनीतिक पार्टी के साथ संबद्ध नहीं है

— UNDERVOTED BALLOT

a ballot on which the voter has failed to, or intentionally not marked, a choice for each candidate or question

— न्यूनमत मतपत्र

मतपत्र जिस पर मतदाता प्रत्येक उम्मीदवार या सवाल के संबंध में पसंद पर निशान लगाने में असफल रहा है या इरादतन निशान नहीं लगाया है

— VOTE

an indication of support for a candidate or question on the ballot

— मतदान

मतपत्र पर उम्मीदवार या सवाल से संबंधित समर्थन का संकेत

2. Alphabetical Listing of Basic Voting + Election Terms

— VOTE CENTER

a polling place where any or many voters in a jurisdiction can cast their vote

— मतदान केन्द्र

मतदान स्थल जहां किसी निर्वाचन क्षेत्र का कोई या अनेक मतदाता अपना मतदान कर सकते हैं

— VOTE BY MAIL

— डाक द्वारा मतदान

— VOTING BY MAIL IF THIS IS YOUR FIRST TIME VOTING

— डाक द्वारा मतदान यदि आप पहली बार मतदान कर रहे हैं

— VOTER

— मतदाता

— VOTER REGISTRATION OFFICE

— मतदाता पंजीकरण कार्यालय

— VOTING

— मतदान करना

— VOTING BOOTH

— मतदान केन्द्र

— VOTING MACHINE

— मतदान मशीन

— VOTING MARK

a cross, check or filled in oval or completed arrow on a ballot

— मतदान चिन्ह

मतपत्र पर क्रॉस, चेक या गोला में भरा गया अथवा पूर्णतः तीर

— WATCHER

a person who may or may not be appointed by a political party who observes the conduct of the election within the polling place)

— निगरानीकर्ता

वह व्यक्ति जो मतदान स्थल के भीतर चुनाव का संचालन प्रेक्षित करता है और जो राजनीतिक पार्टी द्वारा नियुक्त किया गया या नहीं किया गया हो सकता है

— WRITE -IN CANDIDATE

— गैर-सूचीबद्ध उम्मीदवार

3. Questions the Voter Might Have When Registering to Vote

- Where can I register to vote?
 - मैं मतदान के लिए पंजीकरण कहां करा सकता हूँ?
- How long before the next election do I need to register to vote?
 - मुझे अगले चुनाव से कितने समय पहले मतदान के लिए पंजीकरण कराने की जरूरत है?
- Do I need any documents to register to vote?
 - क्या मुझे मतदान के लिए पंजीकरण कराने हेतु किसी दस्तावेज़ की जरूरत है?
- How do I fill out the form?
 - मैं फॉर्म को कैसे भरूँ?
- Where will I go to vote?
 - मुझे मतदान के लिए कहां जाना होगा?
- What documents do I need when I go to vote?
 - मुझे मतदान के लिए जाते समय किन दस्तावेज़ों की जरूरत होगी?
- Do I need to register again if I have moved?
 - यदि मेरा स्थानांतरण हुआ है तो क्या मुझे पुनः पंजीकरण करवाने की जरूरत है?
- Do I need to register again if I have changed my name?
 - यदि मैंने अपना नाम बदला है तो क्या मुझे पुनः पंजीकरण करवाने की जरूरत है?
- Do I need to register again if I want to change my political party?
 - यदि मैं अपनी राजनीतिक पार्टी बदलना चाहता हूँ क्या मुझे पुनः पंजीकरण करवाने की जरूरत है?
- Can I get a form in another language?
 - क्या मुझे किसी अन्य भाषा में फॉर्म मिल सकता है?
- Can someone help me fill out the form?
 - क्या फॉर्म भरने में कोई मेरी मदद कर सकता है?
- Do I need to choose a political party to vote?
 - क्या मुझे मतदान करने के लिए कोई राजनीतिक पार्टी चुननी होगी?
- If I register to vote, will I be called for jury duty?
 - यदि मैं मतदान के लिए पंजीकरण करवाता हूँ तो क्या मुझे जूरी ड्यूटी के लिए बुलाया जाएगा?

3. Questions the Voter Might Have When Registering to Vote

■ Do I need to be 18 years old to register?

■ क्या पंजीकरण के लिए मेरी आयु 18 वर्ष होनी जरूरी है?

■ Do I need to be a US Citizen to register to vote?

■ क्या मतदान हेतु पंजीकरण के लिए अमेरिकी नागरिक होना जरूरी है?

■ I was convicted of a felony.

Can I register to vote?

■ मुझे अपराध-दोष के लिए सजा हुई थी।

क्या मैं मतदान के लिए पंजीकरण करवा सकता हूँ?

■ I am a student from another state.

Can I register to vote here?

■ मैं अन्य राज्य का विद्यार्थी हूँ।

क्या मैं मतदान के लिए यहां पंजीकरण करवा सकता हूँ?

■ I am a college student. Can I register to vote at my college address?

■ मैं कॉलेज का विद्यार्थी हूँ। क्या मैं मतदान के लिए कॉलेज के पते पर पंजीकरण करवा सकता हूँ?

■ How will I find out if my registration has been accepted?

■ मुझे कैसे पता चलेगा कि मेरा पंजीकरण मंजूर हो गया है?

4. Questions + Phrases the Election Worker Might Use When Helping a Voter Register to Vote

■ Do you know where you can register to vote?

■ क्या आप जानते हैं कि आप मतदान के लिए पंजीकरण कहां करवा सकते हैं?

Online

ऑनलाइन

By mail

डाक द्वारा

At the election's office

चुनाव कार्यालय में

At the Department of Motor Vehicles

मोटर वाहन विभाग में

At the Human Services Office

मानव सेवा कार्यालय में

■ You need to register _____ days before the next election.

■ आपको अगले चुनाव से _____ दिन पहले पंजीकरण करवाने की जरूरत है।

■ These are the documents you need to register to vote: _____ , _____ , _____ .

■ आपको मतदान के लिए पंजीकरण हेतु इन दस्तावेजों की जरूरत होगी:

_____ , _____ , _____ ।

■ Do I need to register again if I have changed my name?

■ यदि मैंने अपना नाम बदला है तो क्या मुझे पुनः पंजीकरण करवाने की जरूरत है?

■ You need to register again if you have moved, changed your name or want to change your political party.

■ यदि आपने अपना आवास, नाम बदला है या आप अपनी राजनीतिक पार्टी बदलना चाहते हैं तो आपको पुनः पंजीकरण करवाना होगा।

■ We have registration forms in these languages:

_____ , _____ .

■ हमारे पास पंजीकरण फॉर्म इन भाषाओं में उपलब्ध हैं:

_____ , _____ ।

4. Questions + Phrases the Election Worker Might Use When Helping a Voter Register to Vote

■ Here's how you fill out the form:

■ यहां फॉर्म भरने का तरीका बताया जा रहा है:

- Read the form
- फॉर्म को पढ़ें
- Complete the form in black or blue ink
- फॉर्म को काली या नीली स्याही से पूरा करें
- Complete and sign the registration form
- पंजीकरण फॉर्म को पूरा करके हस्ताक्षर करें
- Be sure to read your state's instructions about how to complete the form and fill in all the lines
- फॉर्म को पूरा करने तथा सभी पंक्तियों को भरने के बारे में अपने राज्य के निर्देशों को पढ़ना सुनिश्चित करें
- Return the form to the address on the form
- फॉर्म को उसमें दिए पते पर वापस करें

■ Yes, someone can help you fill out the form.

■ हां, फॉर्म भरने में कोई आपकी मदद कर सकता है।

■ You do/do not need to choose a political party for this election.

■ आपको इस चुनाव के लिए कोई राजनीतिक पार्टी चुनने की जरूरत है/नहीं है।

■ You could/won't be called for jury duty if you register to vote.

■ यदि आप मतदान के लिए पंजीकरण करवाते हैं आपको जूरी ड्यूटी के लिए बुलाया/नहीं बुलाया जाएगा।

■ You need to be 18 to register to vote.

■ आपको मतदान के लिए पंजीकरण हेतु 18 वर्ष की आयु जरूरी है।

■ You need to be 18 by the date of the next election to register to vote.

■ आपको मतदान के लिए पंजीकरण हेतु आपकी आयु अगले चुनाव तक 18 वर्ष होनी जरूरी है।

■ You can register now and vote when you turn 18.

■ आप अभी पंजीकरण करवा सकते हैं और 18 वर्ष के होने पर मतदान कर सकते हैं।

■ You can register and vote in the Primary Election if you will be 18 by the date of the General Election.

■ यदि आप आम चुनाव की तारीख तक 18 वर्ष के हो जाएंगे तो आप पंजीकरण करा सकते हैं तथा प्राथमिक चुनाव में मतदान कर सकते हैं।

4. Questions + Phrases the Election Worker Might Use When Helping a Voter Register to Vote

- Yes, you must be a US Citizen to register to vote.
 - हां, मतदान के लिए पंजीकरण हेतु अमेरिकी नागरिक होना जरूरी है।
- Yes, you need to do _____ to register again after a felony conviction.
 - हां, आपको अपराध की सजा के बाद पुनः पंजीकरण के लिए _____ जरूरी है।
- No, convicted felons are not permitted to vote in this state.
 - नहीं, इस राज्य में अपराध के दोषियों को मतदान करने की अनुमति नहीं है।
- Yes, college students can register to vote in this state.
 - हां, इस राज्य में कॉलेज के विद्यार्थी मतदान के लिए पंजीकरण करवा सकते हैं।
- No, college students must register in their home state.
 - नहीं, कॉलेज के विद्यार्थियों को अपने गृह राज्य में पंजीकरण करवाना चाहिए।
- Yes, you can register at your college address.
 - हां, आप कॉलेज के पते पर पंजीकरण करवा सकते हैं।
- No, college students must register at their home address.
 - नहीं, कॉलेज के विद्यार्थियों को अपने घर के पते पर पंजीकरण करवाना चाहिए।
- You will receive a notice from the election office in _____ days and if you do not hear from them by then, call _____ - _____ - _____ .
 - आपको चुनाव कार्यालय से _____ दिन के भीतर सूचना मिलेगी और यदि सूचना नहीं मिलती है तो _____ - _____ - _____ पर संपर्क करें।

5. Questions the Voter Might Have Before an Election

- When is the next election?
- अगला चुनाव कब है?
- Where can I vote in the next election?
- मैं अगले चुनाव में कहां मतदान कर सकता हूँ?
- Can you give me directions to my polling place?
- क्या आप मुझे मेरे मतदान स्थल के बारे में बता सकते हैं?
- What are the hours of voting at my polling place?
- मेरे मतदान स्थल पर मतदान का समय क्या है?
- What are the days and hours for early voting?
- पूर्व मतदान के लिए दिन और समय क्या हैं?
- Can you give me directions to the early voting sites?
- क्या आप मुझे पूर्व मतदान स्थलों के बारे में बता सकते हैं?
- Can I get an absentee ballot?
- क्या मुझे अनुपस्थित मतपत्र मिल सकता है?
- Do I need an excuse to get an absentee ballot?
- क्या मुझे अनुपस्थित मतपत्र पाने के लिए कोई कारण बताने की जरूरत है?
- When do I need to return an absentee ballot?
- मुझे अनुपस्थित मतपत्र कब लौटाना होगा?
- Are absentee ballots counted if the election is not close?
- यदि चुनाव बंद नहीं है तो क्या अनुपस्थित मतों की गिनती होती है?
- I am currently living in another country. Can I get an absentee ballot?
- मैं फिलहाल अन्य देश में रह रहा हूँ। क्या मुझे अनुपस्थित मतपत्र मिल सकता है?
- I'm currently stationed with the military in _____. Can I get an absentee ballot?
- मैं फिलहाल _____ में सेना के साथ तैनात हूँ। क्या मुझे अनुपस्थित मतपत्र मिल सकता है?

5. Questions the Voter Might Have Before an Election

- What identification do I need for the polling place?
- मतदान स्थल पर मुझे कौन-सी पहचान की जरूरत होगी?
- What identification do I need for early voting?
- पूर्व मतदान के लिए मुझे कौन-सी पहचान की जरूरत होगी?
- What identification do I need to send with my absentee ballot?
- मुझे अपनी अनुपस्थित मतपत्र के साथ कौन-सी पहचान भेजनी होगी?
- Can I get a sample ballot?
- क्या मुझे नमूना मतपत्र मिल सकता है?
- Can I get a sample ballot in Hindi?
- क्या मुझे नमूना मतपत्र हिन्दी भाषा में मिल सकता है?
- Will there be someone to help interpret my ballot into Hindi at the polls?
- क्या कोई व्यक्ति चुनाव में मतपत्र की व्याख्या हिन्दी भाषा में करने में मदद करेगा?
- Can you check to see if I am registered to vote?
- क्या आप देखकर बता सकते हैं कि क्या मैं मतदान करने के लिए पंजीकृत हूँ?
- Can I vote online or by telephone?
- क्या मैं ऑनलाइन या टेलीफोन द्वारा मतदान कर सकता हूँ?
- Do I have to vote in a primary election to vote in a general election?
- क्या मुझे आम चुनाव में मतदान के लिए प्राथमिक चुनाव में मतदान करना होगा?
- Do you need any workers at the polls?
- क्या आपको चुनावों में चुनावकर्मियों की जरूरत है?

6. Questions + Phrases an Election Worker Might Use When Helping a Voter Before an Election

- The next election is on _____.
- अगला चुनाव _____ को है।
- Your polling place is located at _____.
- आपका मतदान स्थल _____ स्थित है।
- Tell me where you live so I can give you directions to your polling place.
- मुझे बताएं आप कहां रहते हैं ताकि मैं आपको आपके मतदान स्थल का पता बता सकूं।
- Your polling place is open from ____ until ____.
- आपका मतदान स्थल ____ बजे से ____ तक खुला है।
- The early voting sites are at _____ and are open on _____ from ____ until ____.
- पूर्व मतदान स्थल _____ हैं तथा यह _____ को ____ बजे से ____ तक खुले हैं।
- Tell me where you live so I can find the closest early voting site.
- मुझे बताएं कि आप कहां रहते हैं ताकि मैं आपको सबसे नजदीक पूर्व मतदान स्थल का पता बता सकूं।
- Yes, you can get an absentee ballot without an excuse _____.
- हां, आप अनुपस्थित मतपत्र बिना कारण _____ बताए प्राप्त कर सकते हैं।
- Yes, you can get an absentee ballot if you will be _____ and you need this excuse.
- हां, यदि आप _____ होंगे तो आप अनुपस्थित मतपत्र प्राप्त कर सकते हैं और आपको इसका कारण बताना होगा।
- Let me mail you an absentee ballot application and after you fill it out mail it back to the election office and they will mail your ballot.
- मैं आपको अनुपस्थित मतपत्र आवेदन भेजूंगा और आप इसे भरकर चुनाव कार्यालय में मेल करें और वे आपका मतपत्र भेज देंगे।
- Yes, if you are currently living in another country, I can send/e-mail you an absentee ballot application.
- हां, यदि आप फिलहाल अन्य देश में रह रहे हैं तो मैं आपको अनुपस्थित मतपत्र आवेदन भेज सकता/ईमेल कर सकता हूँ।

6. Questions + Phrases an Election Worker Might Use When Helping a Voter Before an Election

- Yes, if you are serving in the military out of the country I can send/e-mail you an absentee ballot application.
- हां, यदि आप फिलहाल देश से बाहर सैन्य सेवा में हैं तो मैं आपको अनुपस्थित मतपत्र आवेदन भेज सकता/ईमेल कर सकता हूँ।
- Our state does/does not allow you to email your ballot back to the election office.
- हमारा राज्य आपको आपका मतपत्र वापस चुनाव कार्यालय ई-मेल करने की अनुमति देता/नहीं देता है।
- Yes, our state does permit you to email your ballot back to the election office.
- हां, हमारा राज्य आपको आपका मतपत्र वापस चुनाव कार्यालय ई-मेल करने की अनुमति देता है।
- Your absentee ballot has to be returned to our office by _____.
- आपका अनुपस्थित मतपत्र हमारे कार्यालय _____ तक वापस भेजा जाना है।
- Your absentee ballot has to be postmarked by _____.
- आपका अनुपस्थित मतपत्र _____ द्वारा डाक अंकित किया जाना है।
- Yes, all absentee ballots are counted.
- हां, सभी अनुपस्थित मतपत्रों की गिनती की जाती है।
- I see this is the first time you have voted and you registered by mail, so here are some special requirements _____.
- मैं देख रहा हूँ कि आपने पहली बार मतदान किया है तथा आपने मेल द्वारा पंजीकरण करवाया है, इसलिए यहां निम्नलिखित कुछ विशेष अपेक्षाएं होंगी _____।
- You will need these documents at your polling place: _____.
- आपको अपने मतदान स्थल पर इन दस्तावेजों की जरूरत होगी: _____
- You will need to mail this document in with your absentee ballot: _____.
- आपको अपने अनुपस्थित मतपत्र के साथ यह दस्तावेज़ भेजना होगा: _____

6. Questions + Phrases an Election Worker Might Use When Helping a Voter Before an Election

- You will need to show this document at your polling place.
 - आपको अपने मतदान स्थल पर यह दस्तावेज़ दिखाना होगा।
- You will need to show this document at your early voting site.
 - आपको अपने पूर्व मतदान स्थल पर यह दस्तावेज़ दिखाना होगा।
- We have sample ballots in _____ languages.
 - हमारे पास _____ भाषाओं में नमूना मतपत्र उपलब्ध हैं।
- There will be people at the polls who can help interpret your ballot.
 - मतदान स्थल पर आपके मतपत्र की व्याख्या में मदद करने के लिए लोग मौजूद होंगे।
- Let me check and make sure you are registered to vote.
 - मुझे जांच कर यह सुनिश्चित करने दें कि आप मतदान करने के लिए पंजीकृत हैं।
- We do/do not have voting online or by telephone.
 - हमारे पास ऑनलाइन या टेलीफोन द्वारा मतदान करने की सुविधा है/नहीं है।
- No, you do not have to vote in a primary election to vote in a general election.
 - नहीं, आपको आम चुनाव में मतदान के लिए प्राथमिक चुनाव में मतदान नहीं करना होगा।
- Yes, we always need election workers to work the polls that are fluent in languages.
 - हां, हमें मतदान स्थल पर ऐसे चुनावकर्मियों की हमेशा जरूरत होती है जो भाषाओं में धाराप्रवाह हों।
- We have all the election workers for this election, but can I put you on the list for future elections?
 - हमारे पास इस चुनाव के लिए सभी चुनावकर्मी मौजूद हैं, परंतु क्या मैं आपका नाम भावी चुनावों के लिए सूचीबद्ध कर सकता हूं?

7. Questions a Voter Might Have When Checking in to Vote at the Polls

- Am I at the right polling place?
- क्या मैं सही मतदान स्थल पर हूँ?
- Why do I have to vote here when there is a polling place closer to my house?
- मुझे यहां मतदान क्यों करना जरूरी है जबकि मेरे घर के नजदीक मतदान स्थल मौजूद है?
- Where do I stand in line to get a ballot?
- मुझे मतपत्र प्राप्त करने के लिए कहां कतार में खड़े होना है?
- Do you have a place to sit while I am waiting?
- क्या मैं कहीं बैठकर इंतजार कर सकता हूँ?
- Can I vote by mail instead of here?
- क्या मैं यहां के बजाय मेल द्वारा मतदान कर सकता हूँ?
- Am I registered to vote at this polling place?
- क्या मैं इस मतदान स्थल पर मतदान करने हेतु पंजीकृत हूँ?
- What documents do I need to show you to vote?
- मुझे मतदान करने के लिए आपको कौन-से दस्तावेज़ दिखाने होंगे?
- Do you need my name and address or date of birth?
- क्या आपको मेरा नाम तथा पता अथवा जन्मतिथि चाहिए?
- Do you have a sample ballot?
- क्या आपके पास कोई नमूना मतपत्र है?
- Do you have a sample ballot in Hindi?
- क्या आपके पास हिन्दी भाषा में कोई नमूना मतपत्र है?
- I asked for an absentee ballot but didn't receive it. Can I get another ballot today?
- मैंने अनुपस्थित मतपत्र मांगा था परंतु नहीं मिला। क्या मुझे आज दूसरा मतपत्र मिल सकता है?
- I registered to vote at _____ .
- मैंने मतदान के लिए _____ में पंजीकरण करवाया था।
- I registered to vote on _____ .
- मैंने मतदान के लिए _____ को पंजीकरण करवाया था।
- What can I do if I forgot my identification?
- अपनी पहचान भूल जाने पर, मैं क्या कर सकता हूँ?

7. Questions a Voter Might Have When Checking in to Vote at the Polls

- What is a provisional ballot?
 - अनंतिम मतपत्र क्या होता है?

- Will a provisional ballot be counted?
 - क्या अनंतिम मतपत्र की गिनती की जाएगी?

- What do I need to do to have my provisional ballot count?
 - अपने अनंतिम मतपत्र की गिनती करवाने के लिए मुझे क्या करना होगा?

- Where are the rest rooms?
 - विश्राम कक्ष कहां हैं?

- Do you have a water fountain?
 - क्या आपके पास पानी का फव्वारा है?

- Can I take photos while I'm here at the polls?
 - क्या मैं मतदान स्थल पर फोटोग्राफी कर सकता हूँ?

- Why can't I wear this candidate's t-shirt, sticker, etc.?
 - मुझे इस उम्मीदवार की टी-शर्ट, स्टिकर, आदि क्यों पहनने चाहिए?

8. Questions + Phrases an Election Worker Might Use When Helping a Voter Checking in to Vote at the Polls

- Yes, this is your correct polling place.
Please sign your name here.
- हां, यह आपका सही मतदान स्थल है।
कृपया अपने नाम के हस्ताक्षर यहां करें।
- Your polling place is decided by the districts you live in. If you have any questions about where it is located, call the election office at ____ - ____ - ____.
- आपके मतदान स्थल उन जिलों द्वारा तय होता है जहां आप रहते हैं। यदि आपका यह कहां स्थित है, से संबंधित कोई प्रश्न है तो चुनाव कार्यालय से ____ - ____ - ____ पर संपर्क करें।
- If you have any questions about where it is located, call the election office at ____ - ____ - ____.
- यदि आपका यह कहां स्थित है, से संबंधित कोई प्रश्न है तो चुनाव कार्यालय से ____ - ____ - ____ पर संपर्क करें।
- No, your polling place is at _____.
- नहीं, आपका मतदान स्थल _____ पर है।
- Please stand right over there and that person will help you.
- कृपया आप वहां खड़े हो जाएं और वह व्यक्ति आपकी सहायता करेगा।
- If you need to sit down, someone will get you a chair.
- यदि आप बैठना चाहते हैं तो कोई आपको कुर्सी दे देगा।
- No, the time for voting by mail is over, so you should vote here today.
- नहीं, मेल द्वारा मतदान करने का समय समाप्त हो गया, इसलिए आपको आज यहां मतदान करना चाहिए।
- Yes, you are registered at this polling place and here is your name
- हां, आप इस मतदान स्थल के लिए पंजीकृत हैं तथा आपका नाम यहां है
- I will need to see your required documents.
- मुझे आपके अपेक्षित दस्तावेज़ देखने होंगे।

8. Questions + Phrases an Election Worker Might Use When Helping a Voter Checking in to Vote at the Polls

— What is your name, address and when were you born?

— आपका नाम, पता क्या है और आप कहां पैदा हुए थे?

— Let me give you a sample ballot.

— मैं आपको एक नमूना मतपत्र देता हूँ।

— We have sample ballots in _____ languages.

— हमारे पास _____ भाषाओं में नमूना मतपत्र हैं।

— Let me call the election office to see what happened to your absentee ballot.

— मुझे चुनाव कार्यालय से बात करके पता चलेगा कि आपके अनुपस्थित मतपत्र का क्या हुआ।

— We can/cannot give you a ballot to replace your absentee ballot.

— हम आपको आपके गुम मतपत्र के बदले में मतपत्र दे सकते/नहीं दे सकते हैं।

— I cannot find your name on the list of voters.

Let me call the office to find out what happened.

— मुझे आपका नाम मतदाता सूची में नहीं मिला।

मैं कार्यालय में फोन करके पता करता हूँ कि क्या हुआ।

— Did you receive a notice that you were being removed from the voter rolls?

— क्या आपको यह नोटिस मिला था कि आपको मतदाता-सूची से हटाया जा रहा है?

— Where did you register to vote?

— आपने मतदान के लिए कहां पंजीकरण करवाया था?

— When did you register to vote?

— आपने मतदान के लिए कब पंजीकरण करवाया था?

— Did you choose a political party when you registered to vote?

— जब आपने मतदान के लिए पंजीकरण करवाया था तो क्या उस समय आपने कोई राजनीतिक पार्टी चुनी थी?

— Have you changed your name or moved since you registered to vote?

— क्या आपने मतदान के लिए पंजीकरण करवाने के बाद अपना नाम या स्थान बदला?

— Did you receive a voter card or letter from the election office after you registered to vote?

— क्या मतदान के लिए पंजीकरण होने के बाद आपको चुनाव कार्यालय से कोई मतदाता कार्ड या पत्र मिला?

8. Questions + Phrases an Election Worker Might Use When Helping a Voter Checking in to Vote at the Polls

- Do you have a copy of your voter card with you?
— क्या आपके पास अपने मतदाता कार्ड की प्रतिलिपि है?
- Did you vote early or by mail?
— क्या आपने पहले अथवा मेल द्वारा मतदान किया?
- You will need to go and get _____ identification documents.
— आपको जाकर पहचान के दस्तावेज़ _____ लाने होंगे?
- You can call the election office at ____- ____- _____.
— आप चुनाव कार्यालय में _____ पर संपर्क कर सकते हैं।
- I can give you a provisional ballot that allows you to vote today and the election office will check your registration.
— मैं आपको आज मतदान करने हेतु अनुमति के लिए अनंतिम मतपत्र दे सकता हूँ और चुनाव कार्यालय आपके पंजीकरण की जांच करेगा।
- You can call the election office at ____- ____- _____ to see what you need to have your provisional ballot counted.
— आप चुनाव कार्यालय से _____ पर अपने अनंतिम मतपत्र की गिनती करवाने के लिए संपर्क कर सकते हैं।
- Yes, the rest rooms are _____ .
— हाँ, _____ पर विश्राम कक्ष हैं।
- Yes, the water fountain is _____ .
— हाँ, _____ पर पानी का फव्वारा है।
- Yes, you can take photos in the polls, but don't get too close to the voters.
— हाँ, आप मतदान के दौरान फोटो ले सकते हैं, परंतु मतदाताओं के अधिक नज़दीक न जाएं।
- No, our state does not allow photos to be taken in the polls.
— नहीं, हमारा राज्य मतदान के दौरान फोटो लेने की अनुमति नहीं देता।

8. Questions + Phrases an Election Worker Might Use When Helping a Voter Checking in to Vote at the Polls

- I'm sorry, but our state does not allow campaign items in the polling place.
- क्षमा करें, हमारा राज्य मतदान स्थल पर अभियान की सामग्री ले जाने की अनुमति नहीं देता।

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

9. Questions a Voter Might Have When Casting a Ballot

■ Can someone help me mark my ballot?
 — क्या कोई मेरे मतपत्र पर निशान लगाने में मेरी सहायता कर सकता है?

■ How do I mark my ballot?
 — मैं अपने मतपत्र पर निशान कैसे लगा सकता हूँ?

■ Do I have to vote everything on the ballot?
 — क्या मुझे मतपत्र पर सभी चीजों के लिए मतदान करना होगा?

■ Can someone help me read my ballot?
 — क्या कोई मतपत्र को पढ़ने में मेरी सहायता कर सकता है?

■ Can someone help me with the voting machine?
 — क्या कोई वोटिंग मशीन से संबंधित मेरी सहायता कर सकता है?

■ How do the voting machines work?
 — वोटिंग मशीन किस प्रकार काम करती है?

■ Can someone tell me who I should vote for?
 — क्या कोई मुझे बता सकता है कि मुझे किसको मतदान करना चाहिए?

■ I made a mistake on my ballot.
 Can I get another ballot?

— मैंने अपने मतपत्र पर एक गलती कर दी है।
 क्या मुझे दूसरा मतपत्र मिल सकता है?

■ I don't see the candidate I wanted to vote for on my ballot.
 — मैंने उस उम्मीदवार को नहीं देखा जिसके लिए मैं अपने मतपत्र पर मतदान करना चाहता था।

■ I don't want to vote for candidates in this political party.
 — मैं इस राजनीतिक पार्टी के उम्मीदवारों के लिए मतदान नहीं करना चाहता।

■ Can I vote for both of these candidates?
 — क्या मैं इन दोनों उम्मीदवारों के लिए मतदान कर सकता हूँ?

10. Questions + Phrases an Election Worker

Might

- Yes, with some limitations _____ can help you mark your ballot.
- हां, कुछ सीमाओं तक आपके मतपत्र पर निशान लगाने में _____ आपकी सहायता कर सकते हैं।
- We also have a special machine that can help you mark your ballot.
- हमारे पास विशेष मशीन भी है जो आपके मतपत्र पर निशान लगाने में सहायता कर सकती हैं।
- Mark your ballot by filling in the oval.
- गोला में भरकर अपने मतपत्र पर निशान लगाएं।
- Mark your ballot by completing the arrow.
- तीर को पूरा करके अपने मतपत्र पर निशान लगाएं।
- Mark your ballot by making an X in the box.
- बॉक्स में X बनाकर अपने मतपत्र पर निशान लगाएं।
- This ballot has two sides, so read each side and choose the candidates or questions you want.
- इस मतपत्र की दो सिरा हैं, अतः प्रत्येक सिरा को पढ़ें और अपनी पसंद के उम्मीदवार या सवालों को चुनें।
- Mark your ballot by pressing the designated area on the voting machine.
- वोटिंग मशीन पर नामित क्षेत्र को दबाकर, अपने मतपत्र पर निशान लगाएं।
- The person next to the voting machine can show you how to mark your ballot.
- मशीन के आगे खड़ा व्यक्ति आपको दिखा सकता है कि मतपत्र पर कैसे निशान लगाना है।
- No, you do not have to make a choice for everything on the ballot, but you must select at least one office or question.
- नहीं, आपको मतपत्र पर सभी के लिए चयन नहीं करना है, परंतु आपको कम-से-कम एक कार्यालय अथवा सवाल चुनना जरूरी है।
- Yes, someone can help your read your ballot.
- हां, कोई आपका मतपत्र पढ़ने में आपकी सहायता कर सकता है।
- The person by the voting machine can help you with the machine.
- वोटिंग मशीन के साथ वाला व्यक्ति मशीन के साथ आपकी सहायता कर सकता है।

10. Questions + Phrases an Election Worker

Might

- The person by the voting machine can explain how it works.
- वोटिंग मशीन के साथ वाला व्यक्ति आपको समझा सकता है कि यह कैसे काम करती है।
- I can show you how the voting machine works. These are the areas to press to make your choice and when you are done, press here. Let me know if you need more help.
- मैं आपको दिखा सकता हूँ कि वोटिंग मशीन कैसे काम करती है। ये वे क्षेत्र हैं जिन्हें दबाकर आप अपनी पसंद चुन सकते हैं तथा जब आप यह पूरा कर लें तो यहां दबाएं। यदि आपको और सहायता चाहिए तो मुझे बताएं।
- This machine counts your ballot electronically.
- यह मशीन आपके मतपत्र को इलेक्ट्रॉनिक तरीके से गिनती है।
- This machine counts your paper ballot electronically, by reading the marks you make.
- यह मशीन आपके पेपर मतपत्र को इलेक्ट्रॉनिक तरीके से आपके द्वारा लगाए गए निशान को पढ़कर गिनती करती है।
- I'm not allowed to tell you:
- मुझे आपको बताने की अनुमति नहीं है:
 - Who to vote for
 - किसके लिए मतदान करें
 - How to vote on a question on the ballot
 - मतपत्र पर सवाल के लिए किस प्रकार मतदान करें
 - What the candidate's positions are on the issues
 - इन मुद्दों पर उम्मीदवार की क्या स्थिति है
 - What the political party's platform or beliefs are
 - राजनीतिक पार्टी का प्लेटफार्म या विचारधाराएं क्या हैं
- Yes, if you made a mistake, I can spoil this ballot and get you a new one.
- हां, यदि आपने गलती कि तो मैं इस मतपत्र को नष्ट करके आपको नया दे सकता हूँ।

10. Questions + Phrases an Election Worker Might

- This ballot is for your voting district.
The candidate you want to vote for is in another district.
- यह मतपत्र आपके मतदान जिले के लिए है।
जिस उम्मीदवार के लिए आप मतदान करना चाहते हैं, वह अन्य जिले में है।
- This state has a closed primary election, so you can only vote for candidates in the party with which you registered.
- राज्य में प्राथमिक चुनाव बंद हो चुका है, इसलिए आप उसी उम्मीदवार के लिए मतदान कर सकते हैं जिसके साथ आप पंजीकृत हैं।
- You can only vote for one candidate for an office.
- आप केवल एक कार्यालय के लिए एक उम्मीदवार को मतदान कर सकते हैं।
- The machine just counted your ballot.
- मशीन ने अभी आपके मतपत्र को गिना है।
- Please put your ballot in that ballot box/bag.
- कृपया अपने मतपत्र को उस मतपेटी/थैले में डालें।

11. Questions a Voter Might Have After Casting a Ballot

- Can I get a copy of my ballot so I can prove I voted?
 - क्या मैं अपने मतपत्र की एक प्रतिलिपि यह सिद्ध करने के लिए प्राप्त कर सकता हूँ कि मैंने मतदान किया है?

- Can I get a receipt for voting?
 - क्या मैं मतदान की रसीद प्राप्त कर सकता हूँ?

- Where can I sign up to work at the polls in future elections?
 - भविष्य में चुनावों में काम करने के लिए मैं कहां हस्ताक्षर करूँ?

- How can I find out if my provisional ballot counted?
 - मैं किस प्रकार जान सकता हूँ कि मेरे अनंतिम मतपत्र की गिनती हो गई है?

- How can I be sure the machine counted my ballot?
 - मैं कैसे आश्वस्त हो सकता हूँ कि मशीन ने मेरा मतपत्र गिन लिया है?

12. Questions + Phrases the Election Worker Might Use After a Voter has Cast a Ballot

- No, I'm not allowed to give you a copy of your ballot.
- नहीं, मुझे आपके मतपत्र की प्रतिलिपि देने की अनुमति नहीं है।
- We do/do not have receipts for voting.
- हमारे पास मतदान डालने की रसीद है/नहीं है।
- I can give you an "I voted" sticker.
- मैं आपको "मैंने मतदान डाला" का स्टीकर दे सकता हूँ।
- Here's a sign up sheet to work in future elections.
- यहां पर भविष्य के चुनावों में काम करने के लिए एक साइन-अप शीट है।
- Please call the election office at ___ - ___ - _____.
to get on the list for future elections.
- कृपया मतदान अधिकारी को ___ - ___ - _____ पर भविष्य के चुनावों की सूची प्राप्त करने हेतु संपर्क करें।
- To find out about your provisional ballot call ___ - ___ - _____ or go to _____ web page.
- आपके अनंतिम मतपत्र संपर्क के विषय में जानने के लिए ___ - ___ - _____ अथवा _____ वेब पेज पर जाएं।
- Thank you for voting today.
- आज मतदान करने के लिए आपका धन्यवाद!
- There is an audit after the election to make sure all the ballots were counted.
- चुनाव के बाद लेखा परीक्षा यह सुनिश्चित करने के लिए होती है कि सभी मतपत्र गिन लिए जाएं।
- You can call the election office at ___ - ___ - _____ to get information about the audit.
- आप लेखा परीक्षा के विषय में जानने के लिए चुनाव कार्यालय में ___ - ___ - _____ पर संपर्क कर सकते हैं।